



Sở Tư Pháp Oregon

Ellen Rosenblum, Giám Đốc Sở Tư Pháp · Fred Boss, Phó Giám Đốc Sở Tư Pháp

AN TOÀN,
AN NINH,
TIN CẬY

BẦU CỬ OREGON 2020!

Ngày Bầu Cử là Thứ Ba, Ngày 3 Tháng 11 Năm 2020.

Oregon có một hệ thống Bầu Bểng Thư an toàn và tin cậy, cùng luật pháp bảo vệ quyền bầu cử của quý vị.

Nếu quý vị ghi danh bầu cử trước Ngày **13 Tháng 10 Năm 2020**, quý vị sẽ tự động nhận được lá phiếu qua thư. Để kiểm tra tình trạng ghi danh và lá phiếu của quý vị, vui lòng truy cập trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang Oregon tại địa chỉ www.oregonvotes.gov/myvote.

Quý vị có thể gửi lại lá phiếu bằng một trong ba cách sau:

- Qua đường bưu điện, sử dụng phong bì đã trả bưu phí được cung cấp, nếu gửi trước Ngày **27 Tháng 10 Năm 2020**.
- Tại các địa điểm hòm thư chính thức trước 8 giờ tối Ngày Bầu Cử, Ngày **3 Tháng 11**. Để biết vị trí và giờ mở cửa các hòm thư, vui lòng truy cập <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>.
- Trực tiếp bằng cách sử dụng phòng bầu cử mà mỗi quận đều cung cấp. Để biết thêm thông tin về cách đích thân đi bầu, vui lòng liên hệ văn phòng bầu cử tại quận của quý vị qua địa chỉ <https://sos.oregon.gov/elections/Pages/countyofficials.aspx>.

Oregon còn có luật hình sự để bảo vệ quyền bầu cử của quý vị. Luật này kết tội các hành vi:

- sử dụng hoặc đe dọa bằng vũ lực, bạo lực hoặc kiểm chế để khiến một người từ chối quyền bỏ phiếu. ORS 260.665.
- cản trở địa điểm được chỉ định là nơi bỏ phiếu. ORS 260.695(3).
- tham gia hoạt động bán quân sự bất hợp pháp. ORS 166.660.
- lấy lá phiếu khỏi địa điểm được chỉ định là nơi bỏ phiếu. ORS 260.695(10).

Luật pháp Oregon cũng cho phép công chúng quan sát một số quy trình xử lý lá phiếu, bao gồm xác minh chữ ký và kiểm phiếu. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ văn phòng bầu cử tại quận của quý vị.

Quý Vị Có Câu Hỏi hoặc Quan Ngại? Sau đây là các nguồn trợ giúp hữu ích:

- Cử tri có thể truy cập trang web Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại địa chỉ OregonVotes.gov để biết thông tin về tình trạng ghi danh, theo dõi lá phiếu và địa điểm bỏ phiếu, hoặc có thể liên hệ với Ban Đặc Trách Bầu Cử qua số điện thoại 866-673-8683.
- Những cử tri có câu hỏi hoặc quan ngại không khẩn cấp nên gọi điện đến Đường Dây Trực Tiếp về Bảo Vệ Cử Tri của Giám Đốc Sở Tư Pháp theo số 971-673-4111.
- Những cử tri bị thành kiến do thuộc tầng lớp được bảo vệ, bao gồm sắc tộc, màu da, bản dạng giới, thiên hướng tình dục, tình trạng khuyết tật, tôn giáo hoặc nguồn gốc quốc gia có thể liên hệ với Đường Dây Trực Tiếp về Ứng Phó với Thành Kiến của Giám Đốc Sở Tư Pháp qua số 844-924-2427, hoặc trang web StandAgainstHate.Oregon.gov.
- Nếu quý vị gặp nguy hiểm khẩn cấp, hãy gọi số 911.

Để biết thêm thông tin về bỏ phiếu tại Oregon, vui lòng truy cập www.OregonVotes.gov.



HÃY GỌI TỚI ĐƯỜNG DÂY TRỰC TIẾP VỀ BẢO VỆ CỬ TRI CỦA GIÁM ĐỐC SỞ TƯ PHÁP theo số:
971-673-4111 (câu hỏi chung) • **844-924-2427** (vấn đề thành kiến)